

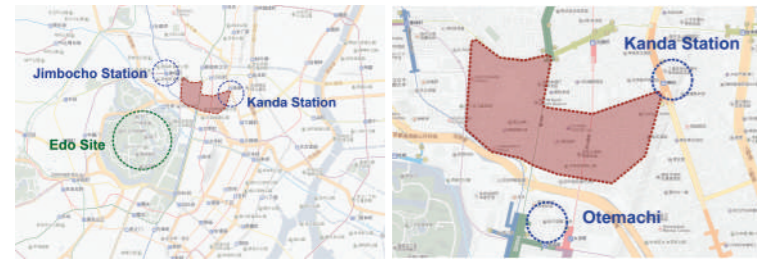
神田地区のプレイスメイキング

Placemaking in the Kanda district

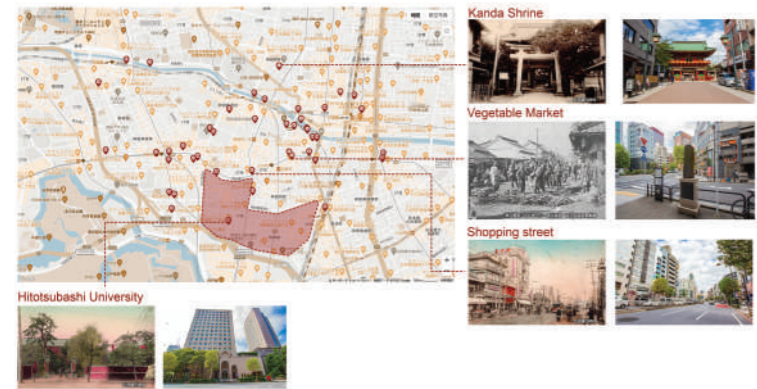
Revitalization of historic urban center through visualization of the value of places and neighborhoods
SITE: Kanda District, Chiyoda-Ward
FACULTY: Prof. Hideki Koizumi, Assoc. Prof. Rikutarō Manabe
MEMBER: Malvina Ferra, Shuting Sun, Barbara Matelowska
Special thanks to: Kazunori Yanagi, Shuichiro Iwata

場所と境界の価値の可視化をつうじた都心既成市街地の再生
対象地: 神田地区(千代田区)
担当教員: 小泉秀樹教授・真鍋陸太郎准教授
メンバー:
フェラ マルヴィナ・孫淑亭・マテロフスカ バルバラ
スペシャルサンクス: 柳一然、岩田周一郎

対象地区の概要 | Introduction to the site



▲対象地区の位置
Location of the site.

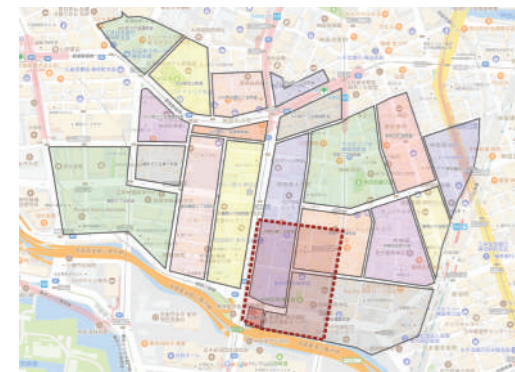


▲内神田の名所・旧跡
Notable sights in Uchikanda and historical points.

江戸時代からの長い歴史を有する神田は、皇居に隣接し、現在は千代田区に位置している。神田は、錦町エリア・神田駅西口エリア・内神田エリアの3つのエリアに分けられる。錦町エリア・神田駅西口エリアは、江戸時代は武家地で、区画が大きく不定形で、居住用途で利用されていた。内神田エリアは町人地で、区画が小さく規則的で、居住・商業用途で利用されていた。また、神田神社、八百屋、商店街、有名大学など、歴史的な建築・空間もある。

Kanda area belongs to Chiyoda district, and lays besides the Edo site park. It has a long history from Edo period. The area can be divided in three parts, Nishiki-Cho and Kanda station's west exit part was the samurai district in the Edo period, which is yellow with larger parcels, irregular, residential function. Uchi-kanda was the townsmen land with smaller blocks, more regular, residential and with a commercial function. There is also historical architecture or space like Kanda shrine, vegetable Market, shopping street and notable universities.

町会 | Chokai and Interview



▲神田地区の地域組織
Division of Chokai organizations of the Kanda district.



▲御宿稲荷神社
Onjukuinari Shrine.

町会とは、その地域に住む人々が手を取り合い、地域の生活をよりよくしていこうとする自主的な組織であり、神田地区には20の町会がある。

Cho-kais are neighborhood associations, voluntary groups in which residents living in an area work hand in hand with each other to improve the local life of the community. There are 20 Cho-kais in the Kanda area. We interviewed Kamakura Chokai

 Takuma Seitoku
内神田鎌倉町会 副会長, Uchikanda Kamakura Cho-kai Vice Chairman

Activities: celebrations during occasional events e.g. Tokyo Olympics; annual festivals (Kanda Matsuri parade); activities for children (10 participating), exercising together; halloween festivities.
High rent and taxes.
The demographic: Only about 30% of Uchikanda's residents is affiliated with the Chokai. The common trend is that the newcomers don't participate in the activities.
Struggles with the developers.

対象地区の分析 | Site analysis



▲対象地区の特徴
Site characteristics.



▲(1) 1階部分の利用状況 (2) 駐車場の配置
(1) Ground floor activity synthesis. (2) Parking spaces distribution.

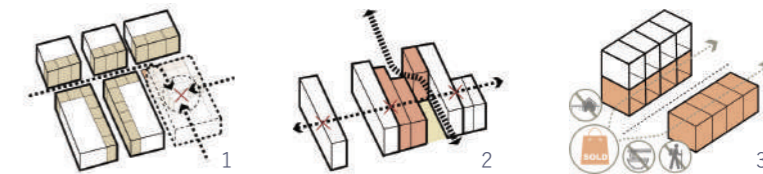
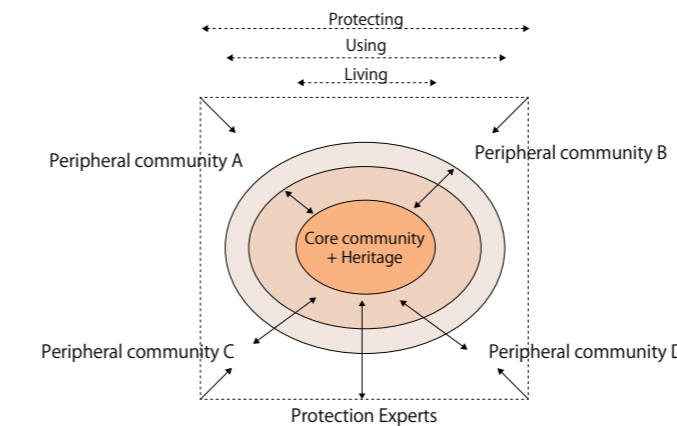
その結果、この街区には、江戸時代の基盤の目の街路のパターンが保存されているなど、いくつかの重要な空間が存在することが判明した。歴史的な街路、御宿稲荷神社、小広場の存在は、神田祭の歴史的・宗教的な意義を示している。また、街区北部を東西に貫く出世不動通りは、神田駅西口の商店街との一体的な活用が見込まれる。さらに、屋外駐車場は公共空間として活用できる。

“Our analysis revealed several significant physical spaces within the block, including the preservation of a regular street pattern from the Edo period. The presence of the historical street, the Onjukuinari Shrine, and the small square possess historical and religious significance for the Kanda Matsuri festival. Additionally, the horizontal axis on the upper portion of the block, the Shusse-Fudo-dori, has potential to be extended as a Shotengai from the Kanda Station. Furthermore, the outdoor parking spaces have potential for transformation into public spaces.

屋外空間の質は、そこで提供されるアクティビティと密接に結びついている。活気のある街並みは、コミュニティや帰属意識を育む。現在、多くのビルの1階部分がオフィス、ロビー、駐車場などで、社会的な交流を促進する用途ではない。

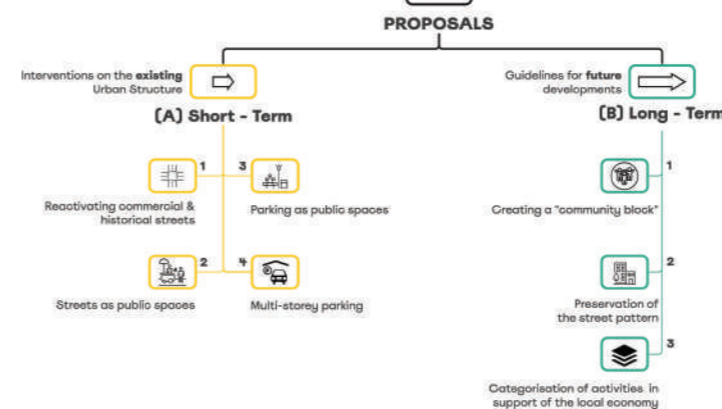
The quality of outdoor spaces is closely tied to the activities they offer. Vibrant streets foster a sense of community and belonging. Our analysis of the functions of the ground floors revealed that, currently, most buildings provide functions such as offices, lobbies, and parking. These functions offer only minimal activities and do not promote social interaction.”

課題と戦略 | Issues and strategies



▲(1) コミュニティ活動を促進するための空間がない。(2) 倉庫や駐車場は、街の景観に悪影響を与える。(3) 1階部分に賑わいがなく、ヒューマンスケールに欠ける。
(1) No spaces to facilitate community activities. (2) Storage and parking parcels negatively affect the districts' visual aesthetics. (3) No services in the ground floor - lack of human scale.

このデザインは、現代の人々と土地との日常的な関係を重視している。その関係性の蓄積によって、歴史的な価値を持ち、文化的景観が継承される。私たちは、(A) すぐにでも導入すべき短期的な取り組みと、(B) 時間をかけて確立する長期的な取り組みを提案する。

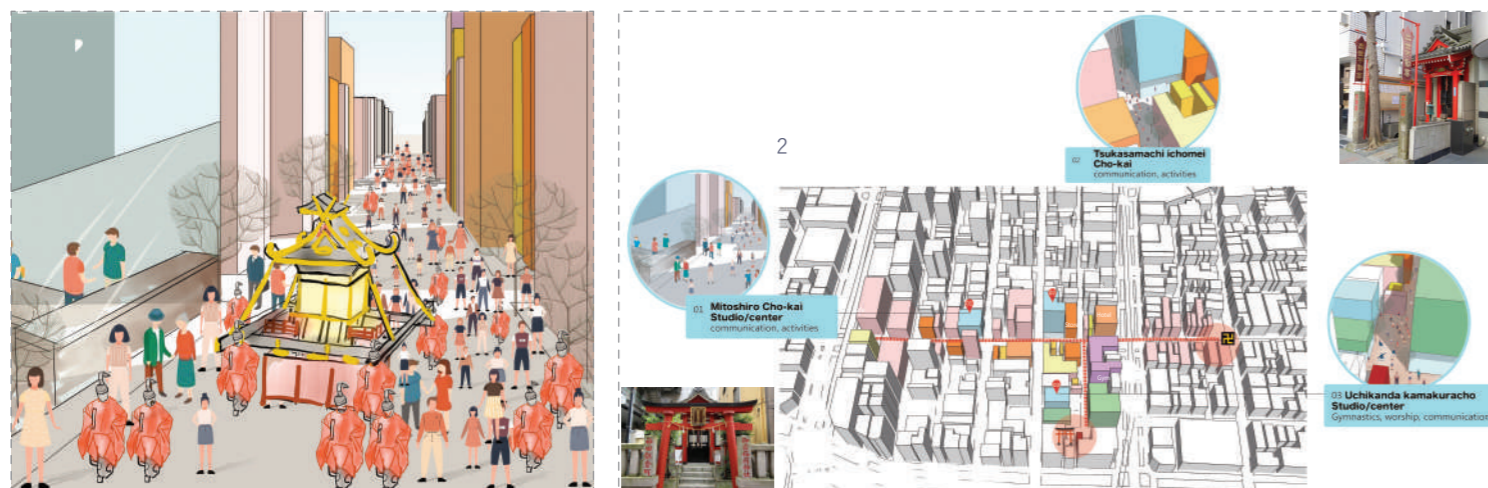


This design values the everyday relationship between contemporary people and the land. Only by continuously accumulating the essence of each contemporary cross-section, can the historical value be extended and the sustainability of the cultural landscape be realized. The proposals are divided into short and long term interventions. We suggest some of the concepts to be introduced right away (A), due to its temporary nature, while others can be reached through establishing policies over time (B).

[A] 短期的な取り組み | [A] Short term interventions

[A1] 商業と歴史的街路の再生; [A2] 公共空間としての街路

[A1] Reactivating commercial & historical streets; [A2] Streets as public spaces



We propose interventions in street function. The first one is the commercial street (1) which connects to the 商店街, we change the function of first floor spaces for service and activity facilities, such as coffee shops, game center and theater. The other proposal is for the historical street (2), which would serve as a connection between the two traditional constructions in our project, and increase the community participation and cultural identity. Based on the position of the three Chokais, we propose three community centers for each of them.

私たちは、街路機能の改善を提案する。一つは商店街につながる商業ストリートであり、1階部分の空間をカフェ、ゲームセンター、劇場などの施設に変更する。もう一つの提案は、歴史ストリートである。これは、御宿稲荷神社・出世不動尊の二つの伝統的建造物をつなぐ役割を果たし、コミュニティへの参加と文化的アイデンティティを高めるものである。3つの町会の位置関係から、それぞれの町会にコミュニティセンターを設置する。

[A3] 駐車場の公共空間としての活用; [A4] 立体駐車場 | [A3] Parkings as public spaces; [A4] Multi-storey parking

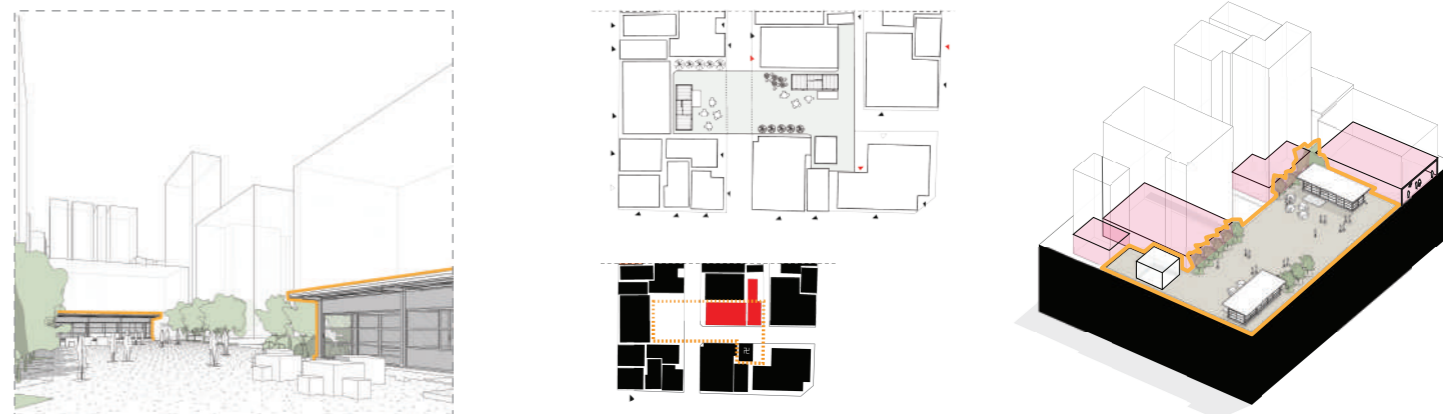


Transformation of existing parking spots into pocket parks, which form a green belt across the site, as well provide community space for each of the blocks (1). We propose a design for a park pavilion - a light temporary to permanent structure with transformative function and layout (2). A multi storey parking is introduced in the site.

既存の駐車場をポケットパークに転用し、敷地全体に緑地帯を形成するとともに、各ブロックにコミュニティスペースを創出する。また、仮設から恒久的な建造物へと、機能とレイアウトを自在に変更できる公園パビリオンを設置する。さらに地域の駐車需要に対応して、立体駐車場を敷地内に導入する。

[B] 長期的な取り組み | [B] Long term interventions

[B1] コミュニティ・ブロックの構築 | [B1] Creating a "Community Block"

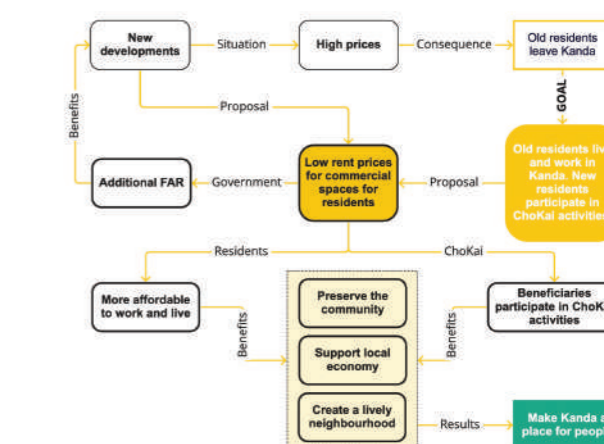
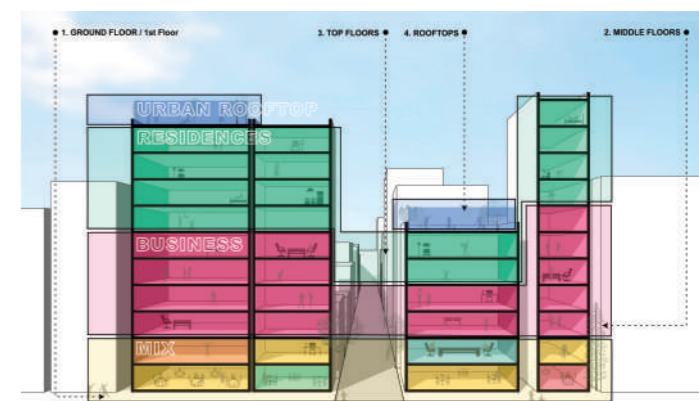


Proposal for a long-term development of a block located in the southern part of Uchi-Kanda, including the existing Uchikanda Ojima park and the Onjukuinari Shrine. Demolishing two buildings parallel to the shrine, creating more space for community activity. The area forms a square which is an extension of the existing Ojima Park, continuing in to the shrine forefront. The pavilions provide transformative space with adaptable function for community activities.

内神田大島公園や御宿稲荷神社を含む内神田南部の街区の長期的な取り組み。神社の対面にある2つの建物を取り壊し、地域活動のためのスペースを増やす。このエリアは、既存の尾嶋公園の向かい側に、神社の正面まで続く広場を形成する。パビリオンは、地域活動に柔軟に対応する空間を創出する。

[B2] 街路パターンの維持; [B3] 地域経済の支援措置の分類

[B2] Preservation of street pattern; [B3] Categorization of activities in support of local economy



It is crucial that new developments in the block preserve the existing street pattern, as it holds historical significance in terms of urban planning. Additionally, it is important that the ground floor features a diverse mix of activities to promote a lively street atmosphere. To compensate for the lack of public spaces on the ground floor, urban rooftops can be utilized as public or private spaces. Supporting the local economy through various rental schemes is a crucial goal for future interventions, as it helps to preserve the local community and prevent them from moving out of the area. Through all these interventions Kanda can be transformed into a vibrant neighborhood that serves as a destination for people.

既存の街路パターンを保存することは、都市計画の歴史的な展開の観点から重要である。また、1階部分には多様なアクティビティが混在し、街路の賑わいを促進することが必要である。1階部分のパブリックスペースの不足を補うために、建物の屋上を活用することができる。様々な家賃助成制度を通じて地域経済を支えることは、地域からの転出を抑制し、地域コミュニティを維持することにつながる。以上の施策によって、神田は人々の目的地となる活気ある街へと生まれ変わることができる。